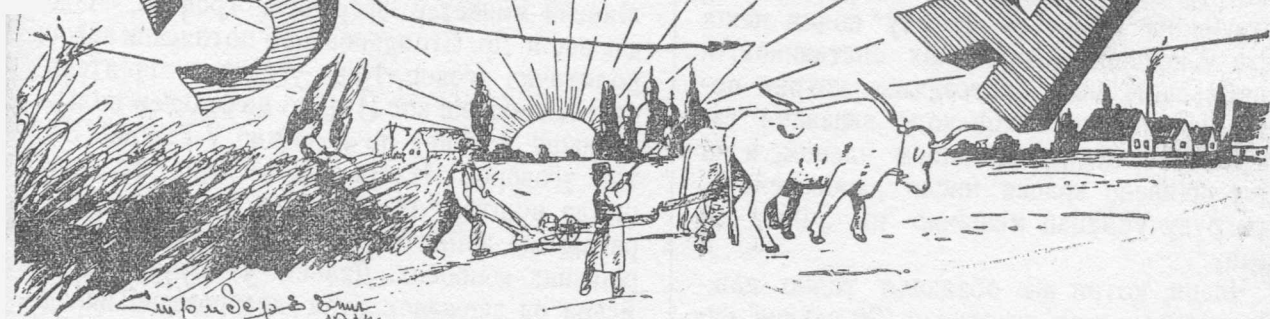


ЗАРЯ



ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 4 априла 1937.

Издази недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.
№ 1 ДИНАР

ЖЕРТВУЙЦЕ НА ФОНД ЗА ШТАМПУ!

У Новом Саду секција К.Н.С.Ю.Р-нох отримала 28 марта т. р. засиданіе, на котрим ше красне число членох Союзу и секції приявело цо дали на фонд за штампу

Вельим нам познате, а вельим и нє, яки почешкосци постоя коло видаваня нашей йедений газети „Русскей Зарѣ“ котрей циль народ руски у Югослави зачувац у своих традиціох, охраниц го од цудзинства и воспитовац го у руским духу, же би нє клєкнуд пред украинствующу силу, котру пропагираю медзи руским народом слугове денационализаци и потпомагателє нєпріятельох Славянства.

„Русска Заря“ найвекши почешкосци церпи з матеріялней страни, бо нє маме нїяки фонди, нїяки капитал котри би обеспечел йей шорови виход и йей живот, док у тим погляду вельо льепше стоя тоти газети котри маю вельки залихи и котри потпомагаю богати и пожертвовни людзе.

Наш Союз основал народ, а нашу газету „Русску Зарю“ витримуйе так исто народ, земледѣлци и ремесельници, котри ю прилапели на свойо руки и котрим на шерцу лєжи добробит и щесце русского народа. Альє, и попри шицкому, гоч йест морального успиху и одушевльєня, гоч йест досц жергви до тєраз, указало ше же мушиме ещє зєцей жертвовац, кед сцеме и докончиц заючату роботу, бо почац и на пол драги стануц, льепше нє почац. Прето, така ро-

бота за добро народу пита од самого народу нє лєм моралну альє и матеріялну помощь, бо цо год робиме, за себе и за нашо потомство робиме. Кед ми укажемє же маме дзєку исц по правей драги, вдєримє темель нашому потомству и його добробитю. Нє шмеме ше старац лєм за нєшка, альє мушиме патриц и до будучносци, котра нєминовно придзе, а од нас завиши чи будзе добра за руски народ чи погибельна. Кед знаме кельо за тот кратки час „Русска Заря“ отворела очи нашому народу, чи шмеме застац у тей роботі? Чи шмеме допущиц же би наш руски народ упаднул до галову политики украинствующих, котри може буц и нєсвидомо, ширя мержню и дзєля нас да можу льєхчєйше часовно задовольиц свойо особни жаданя а нє дац рускому народу тото цо му ше може дац, кед ше го сцє подзвигнуц зоз сну и ставиц го до шору других культурних народох. Нє! Нїяк ше нє шме запущиц започата работа, альє удвостручиц сила и ещє интензивнєйше робиц, же би сме могли повєсц мирней совисци пред будучносцу и пред нашим потомством: „Ми дали кельо год зме могли, ми поднєсли на олтар народни шицко цо ше од нас глєдало“.

Прето, жертвуйце на „Фонд за штампу“. Жертвуйце хто кельо може, а най вам будзе

на розуме же то робице за себе самих, за народ и за своих потомкох.

У тим погляду красни примир дали Русини з Нового Саду. Секція К.Н.С.Ю.Р-нох у Н. Саду отримала 28 марта т. р. засиданіє, на котрим ше порушал тот вопрос да ше жертвуйє на „Фонд за штамп“ почим наша газета у чешких матеріялних опставинох, а то найльепше знаю новосадянє котрим познати шицки почешкосци коло видаваня газети льепше як другим нашим членом, и на то ше пріявело красне число даровательох, котри буду уплацац мешачно на „Фонд за штамп“.

Члени, котри ше обв'язали точно каждого мешаца давац по дваец (20.—) дин. су: п. п. Др. Йоан Шарик претсидатель К.Н.С. Ю.Р-нох, Петро Поповицки претсидатель Секції и Читальни новос. Русинох, Михайло Мудри п. претсидатель Читальни и Секції, Петро Сендерак благайник Секції, пань Олга Иванов и п. Николай Д. Олеяров адвокатски приправник. По 10 (дзешец) дин. мешачно уплацели п. п. Янко Чапко новинар, Янко Барна порески чиновник, Александар Паланчани скравец, Обровски Николай скравец и уд. Юла Губаш. По 5 (пейц) динари мешачно пань Ирина Тошич. По 2 дин. мешачно п. Гавріел Чапко трафикант. Векшина од истих заплацела напредок за 3 мешаца.

Гоч знаме же векшина зоз горе спомнутих нє маю свойо капитали альє же зоз своей роботи и труду жию, ипак указали же за народ нє жалую подньєсц жертву. То най служи другим за примир як ше може жертвовац льєм кед ше сце.

Наздаваме ше же ше явя и други даровательє и же нашим секціом послужи за примир новосадска секція.

Понав'яме: Жертвуйце на „Фонд за штамп“ бо то жертвуйєце сами себе. „Фонд за штамп“ предвидзени у правилах К.Н.С. Ю.Р-нох а ціль того фонду осигурац правилне виходзєнє новинох и штампанє кнїшких.

На „Фонд за штамп“ най жертвуйє кажди хто може и кельо сце а каждого дарователя мєно положимє до „Русскей Зарь“.

Ред.

НОВОСТИ

Прешлого тижня бул у Београду таліянски министер заграничя гроф п. Чано, дзе зос п. Др. Стоядиновичом потписали важни политички уговор. Нови уговор о пріятельству Югославіи зос Італію мавелькей пользи за нашу державу па и за мир у Европи. Зос тим уговором Італія и Югославія обв'язую ше да поштую их терашњи граньци и одрекаю же войни як сретства за рїшенє нєрїшених вопросох. Дальєй у случаю же би йєдна од державох була нєсправедно нападнута од трецей держави, уговорни страни нє шму з нїчим помагач нападача. Же би ше у Европи появил нємир а же би держави увидзели же им грози опасносц маю ше о тим вїедно порадиц. Важна йє ствар же ше обидва страни обв'язую да у своей держави нє церпя нїяку роботу против целосци и способу владаня другей держави, а то на жаль до тераз нє було. Дальєй югославянским меншином под Італію будзе дакус льєхчейше. У школах и церквах ше допуци Югославяном пользованє их мацеринского язика цо до тераз на жаль нє було. Да би Італія дала и доказу дебрей дзеки за откланянє нєдорозумєня цо йє главна ствар, п. Мусолини за час док ше догваряня о уговору водзели, послал п. Стоядиновичови телеграм у хторим явя же ше на дзєнь потпису того уговору зос таліянских тюрмох пуцаю и остатнїх 28 политичких виновнїкох, цо у нас прїате зос воодушевльєнєм. Гу тому политическому уговору п. п. министри потписали и допольнююци тарговински уговор. По тим уговору за мешац ше ма зийсц йєден стални югославянско-таліянски привредни одбор. Тот би ше одбор мал старац да нашо тарговински отношєня постаню цо льєпши и тарговина двох державох медзи собу да ше повекша кельо вєцєй мож на пользу обидвох. Наглашуйє ше же тот тарговински уговор льєм початок бльизшей медзисобней тарговинскей розменки роби. Яке ма вельке политичке значєнє тот уговор то нам яснє, а так исто пользи од тарговинского уговору уж ше осетели. Так цени статку, зарну и древу рошню. Вельки пользи за нас од тарговинского уговору буду нам ясни кед повємє же змє скорєй од вивоженя найвєцєй вивожєли до Італіи а од часу санкцийох наша тарговина зос Італію скоро престала. На дальєй зос новим уговором Югославія нє чкодзи нїч скорєйшим пріятельством так же тот уговор прїяти и од Малєй Антанти и од

Хто нє подмирєл претплату за 1936 рок най то дораз зроби, бо „Русска Заря“ ше отримуйє льєм од претплати свидомих Русинох. Посилайце претплату за 1937 рок. Гльєдайце нових претплатнїкох! Кажди хто найдзе 5-ох претплатнїкох на „Русску Зарю“ а хтори пошлю такой претплату, достаньє бесплатно новини за цали рок.

Франції и од других державох найльепше, як йеден вельки прилог Европскому миру.

Мир у швецѣ ше покус утвердзуѣ гоч як випатрало же му уж край. Огромне наоружанье Англіи и енергичне триманье Франції и Англіи да и зос оружийом браня мир, мало добри резултати. Особено енергична опомена французского министра заграничя п. Делбоса, же Франція будзе примушена да гльєда санкції против тих цо ше нье сцу тримац ришеньох одбору за нъемцанье. Дальей п. Делбос хвалы триманье Нъемецкей и гвари же од януара нье посила войско до Шпаниі. Напроцив п. Делбос виноши же вше векше посиланье таліанох до Шпаниі грожи сигурносци Франції и же вона то дальей нье може допушци.

Пешта ше зармуцела пре югославянско-таліански уговор у хторим ше Італія обвязуѣ же нье будзе робити нич против целосци нашей держави и йей границох Пешта ше надала же йей Італія поможе у гльєданю ревизіи (поновного преправляня) границох а тераз то отпада.

Гитлеровски методи нье далеко од большевичких. Тераз Нъемецка уводзи контролу земледѣлцох. Кажди муши обрабят жем так як му ше то од держави наредзи и муши му зродити тельо кельо то стручняци одредза. Хто тоти условія нье може випольнити вежнѣ ше од нього жем и да способнейшим.

Война у Шпаниі и дальей траѣ. Генерал Франко уж скоро опкольєл город Мадрид альє републиканци за остатнѣ два тижнѣ вшадзи напредую и побиваю побунѣнѣнѣкох. Гоч йєст авиони и тенки хтори маю вельку швиткосц скоро як и аутомобили пада до оч же напредованя фронтох барз мали и напредованье од двох трох километрох рахуѣ ше як вельки успех.

Министер тарговини Франції пан Базтид находзи ше на женѣдбеним путованю у Далмаціи.

У Палестини Арабляне ше и дальей боря против жидох. У местох хтори нам добре познати зос Библии и Евангелія забиваю ше жиди и арабляне по ульцох дзеньоночно. Арабляне сцу зос тим зопрець усељованье жидох до Палестини, до их жеми откац су вигнати.

Югославянски аероклуб преславел у Београду 15-рочницу свойого постояня. Преслава була барз торжествена а присутни бул и Й. Кр. Вис. Княз Намистнѣик Павле доживотни претсидатель Югославянского аероклубу, затим Кральовски Намистнѣици, п.п. министри: войски п. Марич, просвити п. Стошович и вельи други високи госци. Заменѣик

претсидателя Й. Кр. Вис. Кнеза Павла пан Сандермайер отворел преславу и отримал бешеду а за нѣм бешеду отримал и п. министр войски и п. министр просвити. Зос цалим торжеством ше указало на огромне значенье авіації у миру и у войни и потвердзене же през моцней авіації каждая держава страци войну. Так исто указана потреба и на розширѣованье цивильней авіації хтора ѣе од велькей пользи за друштво у миру а у часу войни вона станѣе як наймоцнейша сила за одбрану народу од нѣпріятеля.

Шварток и пѣтток отрима ше сталне засиданье Малей Антанти у Београду. Министри заграничя Югославиі, Чехословацкей и Румуниі буду мац важни догварки и поново потвердза стайемносц Малей Антанти.

По нагоди заключеня нового югославянско-таліанского уговору одликовани п. Др. Стоядинович и п. гроф Чано. По истей нагоди п. Гитлер честитал Й. Кр. Вис. Князу Павлу и таліанскому кралю Виктору Емануелу. По тей нагоди Й. Кр. Вис. Княз Намистнѣик одликовани од таліанского Краля зос найвисшим таліанским одликованьем орденом Пресвятей Анунцієти.

Пѣте засиданье привредного совита Балканского дорозумєня окончєне. Утвердзєне же ше тарговина помєдзи державами того дорозумєня повєкшала и принѣшєни ришєня да ше вона може по нѣх и дальєй успишно повєкшовац.

Генерал Франко задавел побуну народу хтора мала вибити у крайох хтори су под його власцу.

Кєд йєдна куля противавионского дзєла мадридскей влади збилѣ йєден нѣмецки авион типа Хайнкєлс хтори ше борєл за Франка, пилот вискочєл и помали падал зоз падобраном. У тот час долѣцєл други исти таки авион и зос митральєзом попрєштрєљовал пилота же би нѣ спаднул гу мадридскому войску дзє би могл видац тайни. Так ше Нѣмци нѣ жалую йєден другого лѣм да нѣ видаю свойо тайни.

Глад у йєдним китайским краю досцигла максимум. Гладни народ розпредал нѣ лѣм майєток но и жени и дзєци (у Китайскей то нѣ одвише нѣобичнє) да ше прєхранѣи и ѣє лѣм корєня и лупу зоз древох. Таки гладни нападлѣи на спайски магазини хтори були полни и рознѣєслѣи их. Полициѣ зоз оружѣєм розогнала гладни народ.

Министерство лѣєсох и рудокопєж одредзєло же ше йєден дзєнь у року ма пошвєциц садзєню лѣєсох. Так тот дзєнь шицки дзєци подмлатку Червєного крижу у тих крайох дзє йєст пусти бєги муша висц на бєги и каждє дзєцко ма засадити йєдно

древко зоз тим ше розвіе любов гу лѣсом у дзецох а то будзе од велькей пользи и за народ. У нашей держави йест вельи голи гори хтори би ше моглѣи засадиц зоз лѣсом и приносиц огромни пользи як народу так и держави. Пре то нове ришеньє министарства барз добре, лѣм би го требало рошириц на шицок народ и на садзеньє од цалого дня а нѣ од йедного дрѣвка.

ЗАДУЖБИНИ И ФОНДИ

У 9 числу „Заріи“ зме сумарно наведлѣи о фондох и задужбинах. Тераз бим сцел у кратким винѣсц баржей конкретного о тим вопросу. Откеди постоїи швет було лѣудзох хтори мали майетку а нѣ мали нашлѣидньїкох. У тим ше явел вопрос же цо да робя зоз майетком, кому да го охабя после их шмерци. Йедни таки майеток охабяли дзецом цо их вжалѣи под свойо, други прїятельом а треци охабяли на опци цильи. Од того ше з временем розвил цали култ фондох хтори постоїи менѣи або вещей у каждым народу. Тот култ фондох розвил ше на тельо же нѣ лѣм людзе хтори нѣ малѣи кому охабиц свой майеток, но и могучнѣйши людзе хтори малѣи нашлѣидньїкох давалѣи векшу або меншу часц свойого майетку на опци цильи. Йедни то робельи зоз свідомосци за обще добро док други да им ше мено слави. У початку културного розвитку народови вира була найглавнѣйши вид културного духовного розвитку чловека и фонди ше пре то найвещей даровали церквом. Зоз розвитком култури дѣялносц чловеческого духу ше на тельо розвила и розгранала же ше явело нѣебройено грани духовней дѣяльности чловека и на шицки тоти културни грани мож даровац и людзе даровали.

Так ше нѣешка церкви стараю лѣм о душевним житю чловека и подари на нѣих нѣешка вельо менши як скорей. На кельо церкви маю вельки капитали то шицко досталѣи як милодари векшином у стрѣднѣим вику. Розмир Милодарох на церкву и на други грани културней дѣялносци чловека рошнѣе вше на пользу (хасен) тих других. Так нѣешка скоро нѣет поля културней дѣялносци чловека за хторе нѣихто нѣе даровал нѣич. На приклад: земледѣлци и други даровали на земледѣлске унапредзеньє и земледѣлски науки, тарговци на тарговински науки, ремесельнѣици на свойо усовершенанье и их науки, и индустрийци на свойо и так дальей и так дальей. Па и друштва хтори за нашого земледѣлца випатраю як работа тих цо нѣе знаю цо робиц од досади маю

свойих милодарцох. Таки су на приклад друштва за чуванье птицох, за одхованье псох и други.

Од векших и найвекших фондох уж зме спомнули нобелову награду хтора ше дзелѣи каждого року найвекшим наученяцом з медицини, хеміи и физики, з исторіи, з правох и награда за мир. Наученяци шицкого швета хтори посцигну найвекши успех на тих польох людскей култури за йеден рок доставаю тоту високу награду нобелового фонду, хтора за каждую науку виноши 1,000.000 динари. Окрем велькей суми, нобелова награда претставя и найвекшу чесц за научну роботу.

О. А.

(Дальей будзе)

Широта у цудзих

Засмуцена младосц моя,
Давно уж нѣе тераз:
Давно мойо шерцо плаче,
А и церпи нѣе раз.

Еще мала сом остала
Цудзому на бригу,
Им на бригу а мнѣе на жалѣ,
Вше ше болѣи зиду.

Нѣет то горше анѣи чешше,
На тим билим швецѣ:
Як широта буц при цудзих,
Себе на нѣещесце.

Лѣежим хора през лѣикара,
Нѣихто ше нѣе стара,
Обходза ме и здихую,
Душу очекую.

А я плачем... слизи сцерам,
Долю оплакуѣм,
Нѣигдзе нѣемам я нѣикого,
Да ше вижалуѣм.

Я признавам же им чешко,
Як да им нѣе будзе:
Служиц хоре у посцельи,
Нѣе их алье цудзе.

Добре тому хто ма мацер:
Гоч ѣе и в посцельи,
Бо мац стои вше при нѣому,
Вйедно зос нѣим дзелѣи.

Засмуцена младосц моя,
Залята слизами,
О, мамочко щесце мойо,
Скоро будзем з вами.

Юстина

Многоуваж. панье редакторе!

Серце найчешшче кед ње празне, каже ѡдєдєн поет. Почим „Руски Новини“ любя генерализовац, то ше нє можем стримац, а мушим ше и я озвац по афери (?) п. Горняка. Наиме модльим Вас, да ше распитацє чи ше голєм дацò показало як правда з того цò „Руски Новини“ писали о „генералови“ Горнякови. Барз Вас модльим, да ше распитацє чи пан учитель, богослов, новинар и претсѣдатель писательох Горняк, котрого так „очарную“ у „Руских Новинах“ чи вон справди нє постаò до тєраз голєм министр автономней Карпатскєй Руси, або влади́ка у Амери́ки. Новини пишу же ше якиши́к Такач кива, а „барнасти“ людзе нѣгдє препаднуц нє можу, а́њи на води, а́њи на ляду, а́њи у министрскєй фотельи, а́њи у Амери́ки; а „чарни“ людзе а́њи тельò препаднуц нє можу, кельò „барнасти“, бо велька риба подре и галов и мрежу и закон. Я лично верим же п. Горняк чесни чловек, а жадам указац на то, же як би то випатрало, кед би „Руски Новини“ були у праву.

Таких людзох, цò „превращєли оцет“, котри поробєли шицки тоти грѣхи, яки ше у „Руских Новинах“ описую, таких аферистох у Мадярскєй кладу за влади́кох.

Почим идуци рок будзе еухаристични конгрєс у Мадярскєй, то же п. Горняк справди таки безхарактерни чловек, як го ѡго нє-прѣятельє описую, — то ше годно стац, же ше нашо пѣповє у Мадярскєй з нѣм встєртнѡ як зос своим шефом, и же го як влади́ку Горняка буду мушиц до руки бочкац зос страхопочитованѣм.

Порадцє крашнѣ Вас модльим, нашим пѣпом, да ше точно презнаю, чи тота римокатоличка дѣвица на Горнѣици, прє котру ше дзвигол прах (як за добрим конѣом) чи ѡе нє даяка пѣповска дзивка. Може буц ѡей новини з колєгѣалносци гу ѡей оцови страну тримаю, або *similis simili gaudet*. Большевици криво уча, же чловек за чловека жвѣрь (нѣ льєм у Шпанѣолскєй). Уместò кричац през новини на рату (гвалт, караул) льєпше би було, да ше нашо пѣповє догваря, зложа, наскладаю и пошлю тєй сиротици тоти 25 єзри динари, за котри ше дзивка бояги (наводно) окламала, та би ше дзивка могла єще раз одац, а пѣповє би доказали же чловек чловекови брат (одн. шєстра) и тєди же ѡе з Горнѣици. Правда же ѡєст дзѣвки, котри вредза тельò, кельò пол царства, а́льє кед маю гу тому єще 25 тѣсячи динари, то вредза тельò вєцєй, а чи ѡей квицє потаргали, о тѣм а́њи „Руски Новини“ євидєнцѡ (бригу)

чеснѣй чловек. Ипак жадам указац на пример суботичкого судѣи, же церковнѣй брак за-ключєнѣй мєжду православним и римокатоличку (и обратнò) нє ма правну вредносц. Так рєшєло министерство правди.

Ипак мал пан Горняк право, кед писал же писовня походзи од пис, а охабєл про-свѣташòм, да сознаю од чòго походзи слово пишовня (бо походзи з истєй ковальнѣи), та ше омержел шицким пѣпом, котри сєбє рахую гу писательòм и то бєсмертним (першєй класи). У осталòм поздравлям шицких пѣпох котрим ше мѡйò писанѣ нє пачи, бодай би прєгрѣзли язык на барнастим пняку (котрим ше мѡйò писанѣ пачи, за тих то нє важи).

Примцє, панье редакторе, и при тєй о́ка зѣи вираженѣ мѡйòго освѣитòго почитованѣя.

Островидович

Писмо зос „Баборки“

Панье редакторе — зло! Значє сєе ше ми глава распаднуц од силного роздумованѣя. А значє о чим роздумуєм? О тим як би змє шицок русски народ придобили за нашу акцию, бо видзицє, гòч наша „Заря“ народна новина и гòч ѡе землєдѣлска новина, ипак ю народ нє так прилапєл як би то трєбало. И о тим сом вельò мучєл тотò кус мѡйòго мозгу же цò причина же „Заря“ нє так на-предує як би то трєбало. Думал сом сєбє же „Заря“ трєба да приноши научни рос-прави зос филозофѣи, социологѣи и о уредзєнѡ друштвєного живòта. А́льє значє панье ре-дакторе, здогадаò сом ше того грєческого филозофа, котри тримал у Атини бєшєду о друштвєним уредзєнѡ, а народ го нє сцєл слухац. Вон кед видзєл же го народ нє слуха, завершєл свою бєшєду и рушєл ше дому. А́льє нараз му пришлa ѡедна думка до главы, вибєгнуò горє на наказательнѣицу и скричєл: „Людзе кед сом ишòл тих днѣох з ѡедного варòшу до другòго, видзєл сом як ѡедєн чло-век водзи магарца, а на лѣвим боку од нѣих видзєл ше магарцов цинѣ, — и зишòл долу з наказательнѣици, а шицок народ напнуò уха же цò то тєраз будзє. А́льє на жалосц учє-няк нѣич дальєй нє гуторєл, а народ ви-ходзєл зос сцєрпєня и кричал на бєшєднѣика да зновa видзє на наказательнѣицу и най-им повє цò було з тим цинѣом. Вон вишòл и гварєл: „Видзицє людзє, док сом вам гуторєл о друштвєним уредзєнѡ, цò би було на пользу нам шицким, ви нє сцєли слухац, то вас нє интересирало, а кед сом почал бєшєдовац о магарцу и ѡго цинѡ, ви напнули уха. Вєцєй вас интересуйє магарцов цинѣ як друштвєни живот“. Так видзицє, панье редакторе, прєто

сом ше одумал да „Заря“ пише у научним духу, бо нѣ то ѣе причина же ѣе слабо прилапена. А и Максим ми гварел: „Гутор народу правду та це нѣ будзе слушац, а кед му будзеш спльетац, будзе це слушац дзень и ноц и гоч добре зна же му циганѣш и будзе це тримац за мудрого бо то нѣ гоч хто зна вельо спльетац. Народ любѣ спревоцку и зато го кажди спреводзи“. Зато сом почал гльедац другу причину. И цо думаце, нашол сом ю! Причина то же шицки жени на просвиташкой страни, а жени нѣшка, як ше гвари, глава у обисцу. Сцеце дагдзе пойсц маце жени явиц, а кед придзеце дому, маце ѣей рапортирац дзе сце були и нач, кельо сце потрошели и на цо; сцеце читац даяку новинку, маце ю дац перше жени да ю вона цензурира и кед пове же то добра новинка та ю можеце читац, инше — нѣ!

Та знаце, панѣ редакторе, лѣикаре гуторя же кед ше зна причина хороти та ю лѣхко вильичиц. Так и я нашол причину:



ФЕЛЬТОН

Е. М. Кочиш

Дохторово праше

Зоз живота новосадских Русиных пред
варяштвом

(Предлужене)

Кого рушело, кого нѣ, алѣ дохтор Г. ше спротивел. А чом ше спротивел? Противел ше прето же нѣе любѣ Мадярох па аниѣ мадярски писниѣ. А чом нѣе любѣ, то нѣе спада ту виношиц, а гоч да и спада, та би ше знало лѣем тельо повесц же их не любѣ. Так му чувство заповеда, так му розум ро-сказуе а шерцо му осетливѣе як електро-скоп на таки ствари, па и при найменших випадох способни ѣе явно указац свою мер-жню против Мадярох.

Кус зоз франти а вецей як протест, дохтор почал цагац праше за хвост а праше так страшно квичало же заглушовало и музику и музыкантох кед шпивали. Алѣ Дѣ. да задовольи свойо „национални“ чувства нѣе обрацал увагу на то гоч ше му видзело же квичанье прашеца управене баш против його „национального“ чувства. Гудаци и дальей грали а Дѣ. ше и дальей вешельел, алѣ чувствовал же цошка настанье. Праше ше и дальей дарло на цали писки, так протестно и силовно же ѣеден брат скричел:

— Браца видзице и тото нашо праше мудре и воно ше проциви же Дѣ. заповедал мадярску.

Дѣ. ше нашол увредзени. Гльбоко увре-

лѣем жени предобиц на нашу страну и — ствар у шоре, победа наша! Алѣ ту гузел: на яки способ би зме их моглѣи предобиц?

Знаце, панѣ редакторе, мучел сом главу дзень и ноц и нѣе можем пренайсц ключ. Од тих думох, знаце, думам же ми глава як пасарайтов. А знаце, панѣ редакторе, може буц бим и пренашол ключ, да нѣе мам жену. Я ше заврем до хижи и роздумуем и праве думам же бим ришел ствар, кед нараз жена отвори дзвери: „Убил це швет и тебе и твою новину! Ша уж ошалѣиш од того думаня!“ А я знаце, панѣ редакторе, як добри чловек сциха ѣей гварим: „Нѣе бой ше жено, док постои „Друштво за поправенье розума“, помодля ше за мнѣе и Бог ми навраци розум“.

И видзице, панѣ редакторе, од кеди ми Максим повед да будзем новинар, та зло. Добре гварел Тома Аквински же жена ѣе коровче. А Тертулиан гварел же жена дзвери од пекла, та зато або ю слушајце, або ше дзвери от-вора и будзе пламень на вас бухац — вибе-

дзени! Чувствовал понѣиженосц у своих на-ционалних чувствах и почал упрекосциц. Вешелье ше почало облѣекац до другей шмати и постало зацагнуте як струна на скрипки, и довольни ѣеден нѣеопрезни замах зоз сми-ком та да ше урве. Так ше створели два та-бори на дочеку: на ѣедним боку дохтор Г. зоз прашецом и векшину членох, а на другим „национални“ Дѣ. син попа Б.

Настала свада, падали слова як стрели: и хто зна докля би ше одцагла, да нѣе ско-чел ѣеден од братох Б-ниѣи и нѣе влапел за воростниѣк (гальер) Дѣ. сина попа Б. и нѣе видрилял го вонка.

Да ше стим завершело та — нѣиц, було та го нѣет. Алѣ Дѣ. син попа Б. послал то-вариша по револьвер а сам чекал на улыци пред Читальню, дзе стал и ѣеден авто цо чекал братох Б., и дудрал так гласно Дѣ. же го и шофер чул. Гуторел готово гласно же забие того цо го видрилял вонка и же ше ошвеци тим цо ремеца його национални чув-ства.

— Кед ше ви сцеце биц зоз братами Б. вец нѣе прејдзеце добре. Ви их вец еше нѣе познаце. Знаце ви панѣе же браца Б. способни з вас направиц блато кед вас влапя — гу-торел шофер синовѣи попа Б.

— Ого, кед би ше я им дал! Укажем им я, укажем им хто сом и с ким маю ро-боти!

— Но лѣем сцихше же би вас нѣе чули. Я их познам. А кед ше сцеце врациц нука вец замодльице наймладшого од братох Б., бо вон и наймирнѣиши та най интервенише пригевтому цо вас видрилял да ше врацице нука.

райце од двох здох льепше и менше.

Так сом ше, панье редакторе. Йедного вечара дал до глыбоких думох и у тих чешких думох сом и заспал. И цо думаце, цо ше ми шныло? Бул сом монах у йедней пустиньи!

Писане мисіонарской недзельи

Писал бачи Горки

зос „Баборки„

(Дальей будзе)

Цо треба да зна наш земледѣлец зос царства бильнох

Дакле, бильина то живе существо подобне по своим животу, животу шипким живим створеніом.

Нье досц льем то же би зарно мало досц влаги, цеплоти и шветлосци. Йому треба и храни, а храну достава з векшей часци зос жеми. Бильина може роснуц а да йе и нье у жеми и да нье ма шветлосци, алье на таким месце йе живот ограньчени бо нье може

приньесц плод. Знаме зос искуства нпр. же кромплѣи порошню у пиньвици або долькику алье плоду нье можу приньесц. Дакле и през жеми и през шветла почали жиц алье им тоти ключки, як ми то воламе, бляди през жельеньидла нье способни за живот.

Кажда бильина ше може подзельиц на три часци: корен, стабло и квиток. То ше одноши льем на квитицѣи.

Корен служи за уцагованье храни зос жеми а состои ше зос менших и векших, кратших и длукших, грубших и ценших жилов, котри як пиялки цицаю зос жеми тоти елементи цо су нужни бильини же би могла жиц.

Вежньеме нпр. зарно пасульи и посадзѣме до жеми. Одаскельо дньи ше появя зос жеми два груби листочка. Тоти два перши листочка волаю ше катилидоны а у нѣх змесцена резервна храна за бильину дотля док корен нье способни да преїг себе викарми бильину. На противней страни од котиледонох находзи ше корен котри ма на себе дробни фини вла-

— Хто я? Я да модльим дакого? Скорей бим себе дал нос розбиц як модльиц ше дакому!

— Мнье вера шипко йедно.

— И мнье шипко йедно и прето причекам цимбору з леворвером — одлучно вигварел Дѣ. син попа Б.

У сали цошка варло. Хтошка когош нье любѣи. И лярмало ше, танцовало и шпѣвало, а гудаци да заглуша зос своимѣи инструментами хаос, били по дрогах так моцно же ше и Дѣ. стоящи на улыци през пальта (уяша) и гологлави потресал кус од гнѣиву, кус од жими а кус од мелодіи цо ше знукѣ чула и слухал цо ше лярма. Чекал досц длуго цимбору з леворвером, алье цимбора як да нанюхал цо може висц зос шипкого того и нье льем же ше нье врацел, або да дагдѣ индзей пошол, алье мирно льегнул спац и заспал як баранчатко на мехких заглавкох дома, гоч знал же го Дѣ. чека.

— То шкандал, прости нѣшор наказѣ гудѣцом да граю малярску писню на русской забавѣ Досц нам грали док зме мушѣли слушац а тѣраз — квити! И як ше нье ганьби син йедного попа засицовац свойо націонални чувства зос малярскимѣи писнямѣи? Як? Питаю ше вас паньѣи и панове чи то по русски? Чи то націонално кед Руснак по креви, по языку, а з малярскимѣи чувствами? — кричал йеден глас з нука.

— Требалѣо ци го дрильиц на улыци так да ше з нѣго витресли тотѣи страни елементи — кричал други.

— Итѣ опатриц чи йе нье на улыци — кричал трѣци.

— Розби му його націоналносц на фалатки як шкарупину — кричал йеден моцно з нука, а Дѣ. син попа Б. кед чул же ше о нѣм бѣшедуе и же дзѣвери зашкрипѣли, поплѣвал талпи и влапѣл стрѣдок улыци — та дѣ го ноги однѣшу. Видѣл же ше цимбора нье враца з леворвером и подумал себе льепше кукавички сѣкнѣуц як юначки будз бити.

Тот цо вишол зос читальни на улыци да видзи чи Дѣ. чека, кед видѣл же льем шофер шѣдзи у авту, обрацѣл ше и врацѣл нука.

Познѣйше шофер випрѣповѣдал як Дѣ. сѣкал и цо пред тим гѣторѣл, а друштво ше шмѣяло.

Ето, так ше тот мирни дочѣк с початку, порѣмѣцѣл, а шипкому причина — прашѣ. Чѣм прашѣ? подумаѣе себе мили читатѣльѣ. Прашѣ прето, же воно зос свойим квичаньѣм прѣтѣствовало прѣциѣ „націоналних“ чувствѣх йедного заблуканого націоналисти, а чѣм прѣтѣствовало? Прѣтѣствовало прето же го дохтор Г. цагал за квѣст да квичѣ. Да нье було прашѣца дохтор Г. би нье повед можебудз з учтивѣсци нѣич гоч би у нѣм варло, а так мал могучносци и способу прѣїг прашѣца як инструмента виражиц свойо нѣзадовѣльство.

Самѣ прашѣ завершѣло свою каріѣру у шерпѣнѣи и под зубами, гоч було нѣвѣине и гоч послужѣло за добри циљ на дочѣку да з нѣм, як з орудіѣм, може прѣтѣстѣовац прѣциѣ ложних націоналистох.

— Край —

сочки за уцицованье покарми, а завершени йе зос йедну малу шапочку хтора ше вола, „кореньова шапочка“ и браньи нежни верх кореню од повреди. Цо корень постава друкши и моцнейши, тоти кореньово власочки при початку кореня ше суша, а при верху кореня ше други обновюю.

През тоти дробенки жилки, власки, у-ходзи храна до стабла, затим до льисцох, а ту ше преробюйе и карми бильину.

Дакле, видзимо же ше и бильина муши кармиц.

Тот уцицани матеріал або сок аж теди постава хранливи кед ше у лисцу под впли-вом воздуха и шветлосци претвори на хран-ливи сок. Безчислени мали цивочки одводза зос кореню уцицани сок зос жеми, котри ше назива *бильни сок*, до стабла и до льисцох дзе ше преробюйе, а отамаль ше враца тот преробени сок, котри ше вола *хранливи сок*, заш назад и розходзи ше по цалей бильини и на тот способ ю карми. Цали тот процес називае *карменье бильини*. Стого видзимо же корень бави ролю устох, а лисце служи як плюца и жалудок бо ше у ным прераба бильни сок на хранливи сок у дотику зос воздухом котри льисце уцицуе. Цали про-цес карменя бильини састои ше у тим:

За каждую жельену бильину вода ньеоп-ходни елемент же би бильина могла роснуц. То знаме зос искуства, бо бильина котра нье ма досц води преіе и суши ше. Вода служи окрем того и як ростворне сретство у котрим ше топя разни минерални сольи, котри ше находза у жеми. Же би ше достали ясни до-кази о росту и розвитку жельеней бильини, верша ше проби. Доказане же вельи жельени бильини рошню, квитню па и плод приноша у розблажених ростопинох котри ше састоя зос слидующих елементох:

калциум нитрат	1 гр.
калциум сульфат	0,5 гр.
магнезиум сульфат	0,5 гр.
трикалциум фосфат	0,25 гр.
феро фосфат	0,25 гр.
дестилирана вода	1000 гр.

У тей ростопини ше може велька часц бильинох розвивац, квитнуц и плод приньесц. Ясно нам же ше у жеми тоти исти елементи находза а бильина их през корен уцагуе до себе. Окрем того доказане же кед ше вежнье ростопина у котрей ньет калциуму, бильина по кратким часу угинье. Исто так бильина нье будзе роснуц кед у ростопини ньет азоту, або магнезиуму. Алье окрем того, бильина

достава и угльенику котри йей ньеопходно потребни, а достава ю з воздуху. Дакле бильина и диха. А тото диханье ше верши так: През дзень бильина удихуе воздух и дзельи го у льисцу на два часци, на угльеник и ки-сеоник. Угльеник на шветлосци затримуйе за себе, а кисеоник вируцуйе. (Зато так йест през дзень вельо кисику дзе вельо бильини дихаю як цо то у льесох).

Х У М О Р

Дохтор: Мушице ше чувац шицкого цо вас узньемири як и алкохолу, уживаньох, догану, веселя и так дальей, и так дальей.

Хори: А пан дохтор думае же ме тото вашо упутство нье узньемири?

×

Муж рано кед ше пребудзел: Жено, ви-дзиш, тей ноци сом нье лярмал кед сом при-шол дому.

Жена: Да, ти нье лярмал, алье лярмали ми досц за тебе тоти троме цо це приньесли.

×

Бачи ме трима и гвари по сербски гу синовцу: Владо, вежи!

Синовац дума же бачи кричи бежи, и руши ше крочай дальей.

Бачи заж скричи Владо вежи, а Владо заж крочай дальей. Бачи заж свойо, а Владо заж дальей и кед му досадзело та скричи и вон на бачика: та дзе пойдзем до пекла кед вам нье завадзам.

СПОРТ

Н О В И С А Д

Нак—Йединство Іб (Београд) 1:0 (0:0). У ровнопавним бавеню Нак заслужено победзел резерву Йединства. Гол дал Надь.

Югославія (Београд)-Войводина 3:2 (1:2). Тоту побиду би Войводина баржей заслужела бо льепше бавела од Югославіи. На тим со-стязанію одлично бавел наш Русин Гарди, котри бави у Войводини. Вон бул найльепши на терену. Голи дали за Югославію: А. Петрович, Зечевич и Савич, а за Войводину: Райкович І и Симин.

Войводина Іб—Хайдук (Чурог) 4:1.

Нак Іб—С. к. Цемент (Беочин) 3:2.

Макаби—Т.С.К. (Темерин) 3:1.

Раднички—О.С.К. (Оджац) 4:4.

Й. Чапков

За власништво К. Н. С. Југославянских Русиных одговара Др. Јован Шарик Трг Мајке Јевросиме бр. 1

Одговорни уредник Евгеније М. Кочиш Војводе Вука бр. 60

За штампарију „Натошевић“ К. Д., Нови Сад, Скерлићева 1., С. Ђисаловић, Јована Бошковића 4